



Spring 2017 #1

GECEM

NEWSLETTER

*"Honesty is the first chapter
in the book of wisdom"-
Thomas Jefferson*

The GECEM (Global Encounters between China and Europe: Trade Networks, Consumption and Cultural Exchanges in Macau and Marseille, 1680-1840) project, ref. 679371, is funded by the ERC (European Research Council)-Starting Grant, Horizon 2020 (European Union funding for Research & Innovation of the European Commission) being the Universidad Pablo de Olavide in Seville (Spain) the European host institution (see www.gecem.eu).

GECEM项目 (Global Encounters between China and Europe: Trade Networks, Consumption and Cultural Exchanges in Macau and Marseille, 1680-1840) 全球史脉络下的中国和欧洲交流1680-1840, 代号 679371, 是由ERC (欧洲研究委员会) -2020地平线启动研究基金 (由欧盟资助的欧盟委员会研究与创新基金) 资助, 西班牙塞维利亚的帕布罗·德奥拉韦德大学 (Universidad Pablo de Olavide) 作为主办机构的研究项目。(更多信息请参见项目官网: www.gecem.eu)。



**Global Encounters between
China and Europe:**
Trade Networks, Consumption and
Cultural Exchanges in Macau and
Marseille (1680-1840)
ERC - StG 679371



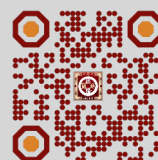
European Research Council
Established by the European Commission



Horizon 2020
European Union funding
for Research & Innovation



www.gecem.eu



Prof. Manuel Perez Garcia in
ERC and CHINA: Meet the president of the European Research Council, 23 June, 2016,
Beijing, China.

This GECEM project seeks out new directions and engages primary challenges of Global History for the 21st century, including the role of China in the international community; its relations with western powers, mainly with Europe. The hegemonic position and/or leadership of this Asian giant cannot be fully understood if we do not also consider historical perspectives and the early origins of such relations. However, this intellectual challenge can be addressed, since the core and main aim of GECEM uses new historical evidence from China and Europe to shed new light on big questions such as why China did not develop at the same economic levels than northwestern Europe in the first industrialization or why modern capitalism did not emerge in China. These are vital questions, first raised by social science theorists and scholars from the California School.

GECEM项目寻求新的方向，旨在研究迎接21世纪全球史的主要挑战，包括中国在国际上的作用，它与西方大国主要是与欧洲国家的关系等。如果我们不考虑历史观和这种关系的早期起源，这个亚洲巨头的霸权地位和/或领导力就不能被完全理解。然而，通过这个智力挑战可以试着对该问题做出解答，因为GECEM的核心和主要目标是利用中国和欧洲的新历史证据，解答为什么在第一次工业革命时期中国无法与西北欧地区达到相同经济水平发展，或为什么现代资本主义在中国没有出现此类问题。这些都是至关重要的问题首先是由加州学校的社会科学理论家和学者提出的。

The use of big aggregate data such as GDP is often the main preoccupation of scholars and economic historians, and such use obtains a positive echo in the Chinese public, even outside of academic circles: as shown by GDP as macro economic indicator used by Chinese political circles to demonstrate the economic leadership of the country. However, is the GDP the appropriate indicator to show the economic prosperity of a given country and the real wealth of diverse social classes? Is not it the P.P.P. (Purchase Power Parity) a better indicator to show the real economic growth of families and by extension of the country? Consumer behavior, trade networks that allow the circulation of new goods, technology and people, and the cultural transfers inherent to these features, are the main indicators to observe the economic development of a given society. Thus, the main aim of this project is to analyze the socio-economic and cultural impact of the consumption of western products (from European and American origin) in China such as potato, tobacco, red wine, cotton and other luxury products, as well as the consumption of eastern goods in Europe, mainly silk, tea and porcelain.

国内生产总值（GDP）等大型综合数据往往是学者和经济史学家的主要关注和使用的，而且这种使用在中国公众甚至学术界之外都获得了积极的回应：如中国政治领域习惯使用GDP作为一个宏观经济指标来展示国家的经济领导地位。然而，国内生产总值是否适合作为一个国家的经济繁荣和各种社会阶层的真正财富的适当参照指标？是否P.P.P.（购买力平价）可以作为显示家庭实际经济增长和国家延伸的更好指标？消费者行为，允许新货物流通的贸易网络，技术和人才，以及这些特征固有的文化转移，才应该是观察某个社会经济发展的主要指标。因此，本项目的主要目的是分析西方商品（欧美原产地）例如马铃薯，烟草，红酒，棉花和其他奢侈品等在中国消费，以及丝绸，茶和瓷器等东方商品在欧洲消费时对社会经济和文化产生的影响。

There are several explanations for the different models of economic growth in Europe and China, explaining why Europe developed faster in the first industrial revolution while China was left behind. The main explanation is because of the discovery of the Americas, new outposts, raw materials, and energy resources. Still, the GECEM project will contribute new insights to the discussion by measuring and evaluating new micro data about levels of consumption across different social groups. This will demonstrate the difference between the West and the East. The particular study case of two city ports, Macao and Marseille is our entry point into this vital area of inquiry.

目前欧洲和中国不同经济增长模式存在几种论点，主要解答了对于为什么欧洲在第一次工业革命中发展较快而中国却落后了这个问题。主要的论点还是集中于美洲的发现带来了新的前哨，原材料和能源。然而GECEM项目将通过衡量和评估不同社会群体消费水平的新微观数据，为这一讨论提供新的见解。该项目将会展示西方与东方的区别。澳门与马赛这两个重要港口城市将是我们进入这个重要的调查领域的切入点。

The novelty of this project lies in the use and comparison of Chinese and western sources such as probate-inventories and trade records, among the main sources to analyze. An interdisciplinary methodology is based on cross-referencing western and eastern historical sources through a multi-relational database. Thus, the implementation of new technologies applied to economic history, as well as the dialogue with other disciplines such as computer science, economics, sinology, international relations, among others, is utterly relevant for this project and its application to solve current issues on China-EU international relations.

这个项目的创新之处在于会同时使用和比较来自中国和西方的资料，如遗嘱认证和贸易记录等。该种跨学科的方法论是基于交叉参考西方和东方的历史资料的多关系数据库来完成的。因此，经济史研究中会实施一些新技术，并且也会进行一些跨学科的关联，例如计算机科学，经济学，汉学，国际关系学等，这个项目与中欧关系问题解答也有所关联。

The results of the project will not be only relevant for historians. It will also serve to the community of social sciences such as sociologists, economists, geographers, etc. Beyond academic research, the impact and major effect of this project will serve to understand the Sino-European market integration and consumer behavior within an historical perspective, as well as designing new policy making on EU-China foreign affairs. Within the framework of the progressive process of internationalization of higher education system, we believe that further knowledge of China in Europe, beyond traditional archetypes and stereotypes, is more than necessary in order to foster and strengthen scientific collaboration between China and Europe. Moreover, regarding the Chinese counterpart, the project will serve to contribute the awareness of historical relations between China and Europe, as well as for a better knowledge of the concept of Europe. The European Delegation in Beijing will serve as a major platform to diffuse our work outside academic boundaries.

项目的结果不仅仅与历史学者有关，它同时也能对社会科学社会学家，经济学家，地理学家等其他社科研究者提供一定帮助。除了学术研究之外，该项目的影响和主要影响将有助于从历史角度了解中欧市场一体化和消费者行为，以及帮助设计中欧外交新政策。在高等教育系统国际化进程的框架内，我们认为它在促进和加强中欧之间的科学合作，进一步加强中国在欧洲超越传统原型和定型观念的改变中是不可或缺的。此外，这个项目也将有助于提高中欧历史关系的意识，更好地了解欧洲的概念。北京的欧洲代表团将作为将我们的工作扩散到学术界外的主要平台。

Internationalization, academic diversity and mobility are crucial concepts in GECCEM team to transfer knowledge from China to Europe and create new bridges on academic cooperation not only based on researcher-to-researcher collaborations, but also from major institutions from China and other East Asian areas such as Japan, South Korea, Macao, Hong-Kong, Philippines, etc. Therefore, the GECCEM staff are researchers with a high academic profile and a solid international experience, as well as multi-linguistic and cultural backgrounds. The Principal Investigator, postdoc, PhD, senior researcher and administrative staff of GECCEM come from China, Taiwan, Spain and Mexico, and have academic experience in East Asia, Europe and the Americas.

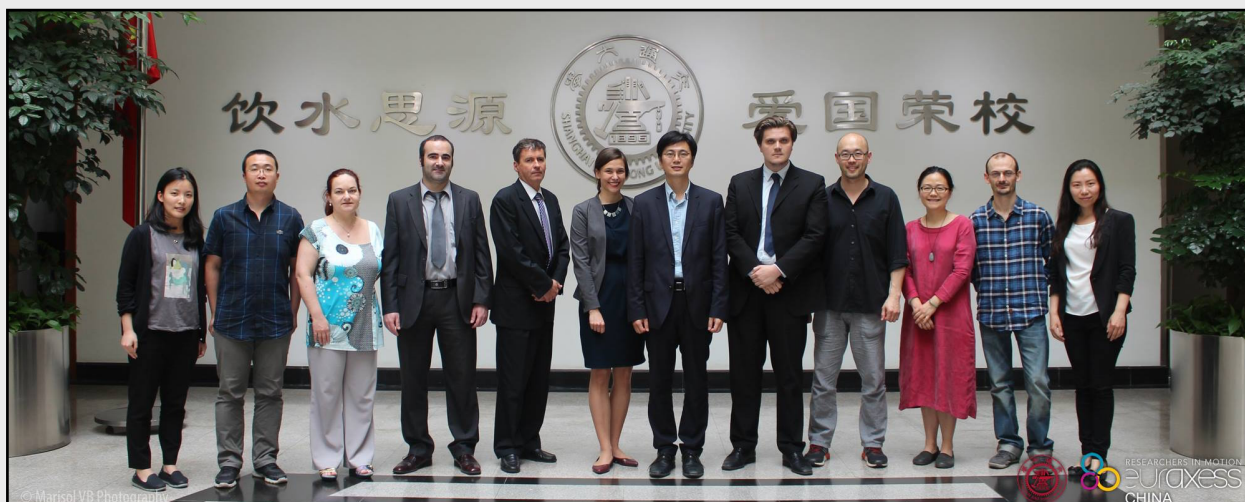
国际化，学术多元化和流动性是GECCEM团队将知识在中国与欧洲之间流转的重要理念，它不仅基于研究者与研究者的合作关系，也得益于中国和其他东亚地区如日本，韩国，澳门，香港，菲律宾等地机构提供的帮助。因此，GECCEM员工是具有较高学术水平、扎实的国际经验以及多语言和文化背景的研究人员。GECCEM的首席研究员，博士后，博士生，高级研究员和行政人员分别来自中国大陆、台湾、西班牙和墨西哥，在东亚，他们都具有在东亚、欧洲和美洲具有学术经验背景。

The GECCEM project was initiated and continues to be guided by prof. Manuel Perez. He has worked in Beijing from 2011 until today, first at Tsinghua University and currently as associate professor at the School of International Studies at Renmin University of China. Being permanently based as faculty staff in these high-ranked Chinese institutions gives him an unique opportunity to implement the academic objectives of GECCEM project since China is still the 'unknown' world for the West and the levels of academic internationalization in this country are still very low. Prof. Manuel Perez is the first (European) researcher fully based in China to win an ERC Grant.

GECEM项目由Manuel Perez教授启动并继续指导，他从2011年起在北京工作，首先在清华大学，现任中国人民大学国际关系学院副教授。在这些高层次的中国教育机构的工作经历与条件，为他提供了一个独特的机会来实施GECEM项目的学术目标。对于西方来说中国仍是一个“未知”的世界，且在该领域的学术国际化水平依然很低。Manuel Perez教授是首位获得ERC拨款的全职在中国的欧洲籍科研人员。



In January, 2016 EURAXESS Links China organized an event titled "European Research Council: Opening New Frontiers in Academic Research Between Europe and China" where Prof. Manuel Perez Garcia, ERC Starting Grantee based in China, for an exclusive testimonial on how to prepare a winning ERC research project from China. In the picture: Prof. Manuel Perez (in the middle) with Dr Laurent Bocheureau (Science & Technology Counsellor, EU Delegation to China and Mongolia) and Andrea Střelcová (former Country Representative, EURAXESS China).



EURAXESS event "Advance your Research Career with Europe" co-organised with the Shanghai Jiao Tong University; 2 June 2016. In the picture, Prof. Manuel Perez Garcia in the middle with Dr Laurent Bocheureau (Science & Technology Counsellor; EU Delegation to China and Mongolia), Andrea Střelcová (former Country Representative, EURAXESS China), Prof Li Weidong, Deputy Director of Research Management Division, SJTU and Halldor Berg (current Country Representative, EURAXESS China).

Manuel Perez Garcia/马龙
P.I. of GECEM project, ERC-Starting Grant
GECEM项目首席研究员, ERC启动研究基金



Table of Content/内容表

Editorial/社论

P.I. of GECEM project, ERC-Starting Grant/GECEM项目首席研究员, ERC启动研究基金
Manuel Perez Garcia

GECEM opening in China with the president of the ERC/GECEM与ERC主席在中国完成项目启动

GECEM team: international research in the spotlight/GECEM团队：国际研究聚焦

Boosting the academic network of GECEM in China and Europe/促进GECEM项目在中国与欧洲之间的学术网络发展

Academic implementation of the GECEM actions: Open Science in China and Europe/GECEM项目的学术贯彻执行活动：中国和欧洲的开放科学

Upcoming Event/后续活动

GECEM Director/负责人
Manuel Perez Garcia

Editor/编辑
Marisol Vidales

Adjunct Editors/兼职编辑
Sergio Serrano and Guimel Hernandez Garay

Photography/摄影
Marisol Vidales

Design/设计
Marisol Vidales

Translation to Chinese/翻译
Lei Jin and Jingxing Ma

GECEM opening in China with the president of the ERC GECEM与ERC主席在中国完成项目启动



EURAXESS China organized a keynote lecture featuring the ERC President, Professor Jean-Pierre Bourguignon, which was hosted by the University of Chinese Academy of Sciences (UCAS) on June 23, 2016. Prof Manuel Perez Garcia, Starting Grant Holder based in China and in Europe, presented the GECEM Project.

The GECEM project officially started the 1 July 2016. The official opening of GECEM enjoyed an excellent venue, with the joint participation of the ERC President. In honor of the ERC President, professor Jean-Pierre Bourguignon a visit to Beijing, EURAXESS China organized a keynote lecture was hosted by the University of Chinese Academy of Sciences (UCAS) on Thursday, 23 June 2016. The lecture was organized to promote the ERC (European Research Council) in China as the main European funding agency that promotes and supports top researchers from all over the world. The president of the ERC introduced as main points the research programs of the European Union; the funding schemes of the ERC, the history of this agency, and the structure of the ERC within the European Commission and their relation. The objective was to let researchers from China know about the ERC and rise their interest in applying to the ERC programs. The ERC president presented the arrangements offered by the ERC and the National Science Foundation of China (NSFC). China is an outstanding market to attract new researchers to Europe, transfer scientific knowledge from China to Europe and vice versa, as well as consolidating academic partnerships between researchers and institutions.

GECEM项目于2016年7月1日正式启动。在ERC主席的共同参与下GECEM项目的开幕式引起了广泛关注。2016年6月23日星期四，为庆祝ERC主席Jean-Pierre Bourguignon教授访问北京，中国欧洲科研人员网络（EURAXESS）在中国科学院大学主办了主题演讲。该讲座旨在推广ERC（欧洲研究委员会），阐述其在中国的主要欧洲资助机构属性，可以帮助支持来自世界各地的顶尖研究人员的研究发展。ERC主席介绍了欧盟研究计划的要点；ERC的融资方案，该机构的历史以及欧盟委员会内部ERC的结构及其关系。目的是为了来自中国的研究人员了解ERC，并提出感兴趣的ERC申请计划。ERC主席介绍了中国国家自然科学基金会（NSFC）为ERC提供的支持。中国是吸引新研究者到欧洲的优秀市场，可将科学知识从中国转移到欧洲，反之亦然，且能帮助巩固研究人员与机构之间的学术合作关系。

For this reason, during the visit of the ERC president to Beijing, the Science and Technology Section of the European Delegation to China and Mongolia led by Dr. Laurent Bochereau (Science & Technology Counsellor) and the Euraxess China, formerly directed by Andrea Střelcová, and currently by Halldor Berg Hardarson, prepared a meeting between the ERC president (professor Jean-Pierre Bourguignon) and prof. Manuel Perez (so far the only ERC grantee based in China at Renmin University of China). The visit took place at the School of International Studies at Renmin University of China, and prof. Manuel Perez presented to the ERC president the GECEM project, the academic activities of this project in China and East Asia region, as well as the academic partnerships between GECEM and academic institutions of the region that will allow for the long-term to transfer knowledge from China to Europe and vice versa consolidating such partnerships making science open to Chinese and European audiences.

因此，在ERC主席访北京期间，由Laurent Bochereau博士（科技顾问）带领的欧盟驻华代表团科技处，以及先前由Andrea Střelcová，目前在Halldor Berg Hardarson领导下的的EURAXESS中国，共同为ERC主席Jean-Pierre Bourguignon教授和Manuel Perez教授（迄今为止ERC在中国的唯一授资人，驻中国人民大学）准备了一个会议。在ERC主席于中国人民大学国际关系学院的访问中，Manuel Perez介绍了GECEM项目，该项目在中国和东亚地区的学术活动，以及GECEM与该地区学术机构之间的学术合作关系，这对中欧未来长期的文化知识交流巩固伙伴关系具有长远的意义。

See the link of the report of the ERC president visit to Beijing in the portal of EURAXESS China
<https://cdn2.euraxess.org/sites/default/files/news/report-erc.president.beijing.23.06.2016.pdf>

请参见EURAXESS中国的北京门户网站关于ERC主席访问活动的报道链接：

<https://cdn2.euraxess.org/sites/default/files/news/report-erc.president.beijing.23.06.2016.pdf>

GECEM team: international research in the spotlight

GECEM团队：国际研究聚焦

The nature of GECEM project is based on relevant concepts such as internationalization, cultural and linguistic diversity and mobility for today's globalized academic world. The implementation of these concepts in departments, faculties, research centers, universities and academic institutions are essential to connect researchers, creating new ideas and sharing scientific knowledge globally. For the case of GECEM to implement the academic activities and develop the project, the *Universidad Pablo de Olavide* in Seville (Spain) was chosen as partner institution. This choice has not been made randomly and the aim is to implement East Asian Studies and Global History in Spain, as this field is not developed neither in the undergraduate and master curriculums nor in research centers in any Spanish university. In addition, the *Archivo General de Indias* (General Archive of the Indies) is located in Seville, giving to the project an excellent opportunity to make use and analyze European historical sources that will be compared with those from China. This gives to the project an extraordinary strategic location to develop frontier research which has never been developed to implement and consolidate a new line of East Asian and Global History studies in Spain.

GECEM项目的性质基于当今全球化学术界的国际化，文化和语言多样性以及流动性等相关概念。这些概念在部门，学院，研究中心，大学和学术机构中的实施对于连接研究人员，创造新思想和在全球共享科学知识中均至关重要。对于GECEM实施学术活动和开发项目的情况，选择塞维利亚（西班牙）的帕布罗·德奥拉韦德大学（Pablo de Olavide University）作为合作机构。这个选择并不是随机的，目的是为了在西班牙推行东亚研究与全球历史的研究，因为目前西班牙大学本科和硕士课程的研究重心并不在这一领域。另外，西印度群岛综合档案馆（General Archive of the Indies）位于塞维利亚，为项目提供诸多机会，可帮助项目组进行中国与欧洲历史资料的对比研究和分析。这为项目开发前沿研究，和在西班牙发展这个前所未有的东亚和全球历史研究，提供了一个绝佳的战略位置。

The academic profile of the personnel working for GECEM project truly corresponds with the concepts of academic internationalization, diversity and mobility. The GECEM staff is as follows: Manuel Perez Garcia (Principal Investigator), Marisol Vidales (project manager), Bartolome Yun-Casalilla (senior staff), Sergio Serrano (research fellow), Wen-Ting Wu (postdoctoral researcher), Jin Lei (PhD researcher), Guimel Hernandez Garay (PhD researcher) and Jingxing Ma (PhD researcher). The cluster of researchers working for GECEM has a solid international experience in Europe, East Asia and the Americas.

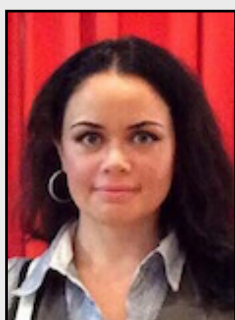
Visit the website of GECEM <http://www.gecem.eu/team/gecem-staff.html>

GECEM项目工作人员的学术形象真正符合学术国际化，多元化和流动性的理念。GECEM工作人员如下：Manuel Perez Garcia（首席研究员），Marisol Vidales（项目经理），Bartolome Yun-Casalilla（高级研究员），Sergio Serrano（研究员），Wen-Ting Wu（博士后研究员），Lei Jin（博士研究生），Guimel Hernandez Garay（博士研究生），Jingxing Ma（博士研究生）。GECEM研究团队成员在欧洲、东亚和美洲均拥有丰富的国际研究背景经验。

欢迎访问GECEM官方网站 <http://www.gecem.eu/team/gecem-staff.html>



Prof. Manuel Perez/马龙
GECEM
Principal Investigator



Marisol Vidales/玛丽
GECEM
Project Manager



Prof. Bartolome Yun
GECEM
Senior Staff



Sergio Serrano/时明辉
GECEM
Research Fellow



Dr. Wen-Ting Wu/吴文婷
GECEM
Postdoctoral Researcher



Lei Jin/金蕾
GECEM
PhD Researcher



Guimel Hernandez/吉米
GECEM
PhD Researcher



Jingxing Ma/马晶星
GECEM
PhD Researcher

Boosting the academic network of GECEM in China and Europe 促进GECEM项目在中国与欧洲之间的学术网络发展

Academic circles are not excluded from the current globalizing world. The old-fashioned researcher sitting on his/her desk and not communicating, sharing and/or discussing ideas with academic partners and peers is something that belong to the past. As new technologies advance and improve, so as Humanities and Social Sciences and the way that scholars perceive the world and academia. Therefore, academic networks are essential and play a crucial role in what we might call a 'world academic network-system'. Connecting ideas with other researchers of our field finding synergies in our common research interests is a very important part of the big puzzle of creativity and making new ideas and ground-breaking research possible.

学术圈一直都处在当前全球化的潮流当中。那些坐在办公桌前不与同行交流，分享讨论的老式研究员是属于过去的。人文社会科学以及学者对世界和学术界的认识是一同随着新技术进步的。因此，学术网络的存在是不容置疑的，这在我们所谓的“世界学术网络系统”中扮演着至关重要的角色。将我们领域的其他研究人员联系起来，在共同的研究兴趣中寻求协同效应是创造力面对的大难题，也是创造新思想和使突破性研究成为可能的重要组成部分。

For the GECEM project, and in concrete for prof. Manuel Perez during his long stay in China, the cooperation and jointly activities with the European Delegation to China and Mongolia and Euraxess China comes essential to boost and consolidate the academic networks with Chinese and European partners. A good example of this can be visualized through the consolidation of the Global History Network (GHN) in China www.globalhistorynetwork.com that prof. Manuel Perez founded in 2012 making a cluster of top-world specialists on Global History in East Asia, Europe and the Americas. This made possible the successful achievement of the ERC-Starting Grant 2015 Call.

对于GECEM项目，具体到Manuel Perez教授身上，鉴于其长期在中国，同欧盟驻华与蒙古代表团及EURAXESS China的合作是十分必要的，这对于推动和稳定中欧学术圈交流具有积极的作用。一个很有代表性的例子便是Manuel Perez教授2012年建立的Global History Network(GHN)网络www.globalhistorynetwork.com一直得到了很好的巩固，旨在汇集东亚，欧洲和美国的顶级世界历史专家。这为2015年ERC（欧洲研究委员会）的启动项目得以成功申请起到了至关重要的作用。

This early achievement smoothly is contributing to attract new academic partners of GECEM and researchers. GECEM project in this way counts with a board of advisors, who are major specialists in Global History and East Asia Studies such as prof. Lucio de Sousa (Tokyo Foreign Studies University), Patrick O'Brien (London School of Economics), Harriet Zurndorfer (Leiden University) and Antonio Ibarra Romero (UNAM). In addition, GECEM project counts with a number of external collaborators such as Liu Beicheng (Tsinghua University), Enrique Dussel (director of the China-Mexico Studies Center at UNAM), Kent Deng (LSE) and Ian Inkster (SOAS, University of London). Their research interest and field is indirectly related to the project, but their contribution helps to apply the academic goals of GECEM project to understand and solve current issues on China-Europe international relations and economic development.

这些早期成就有助于逐渐吸引新的学术伙伴和研究员到GECEM项目。通过这种方式GECEM项目汇集了来自全球历史和东亚研究的重要专家，如Lucio de Sousa（东京外国语大学），Patrick O'Brien（伦敦经济学院），Harriet Zurndorfer（莱顿大学）和Antonio Ibarra Romero（墨西哥国立自治大学）。此外，GECEM项目还包括刘北城（清华大学），Enrique Dussel（墨西哥国立自治大学中墨研究中心主任），Kent Deng（伦敦经济学院）和Ian Inkster（伦敦大学）等多家外部合作者。他们的研究兴趣和领域与项目间接相关，但其贡献有助于应用GECEM项目的学术目标以了解和解决当前中欧国际关系与经济发展的问题。

These advisors and collaborators actively participate in GECEM academic activities and events. When GECEM project started in 2016, prof. Manuel Perez had undertaken several academic activities and meetings in China, Macao, Taiwan, England, France and U.S. in order to boost the academic partnerships of GECEM.

这些顾问和合作者们积极参与GECEM的学术活动。2016年GECEM项目启动时，Manuel Perez教授参加了在中国，澳门，台湾，英国，法国和美国举办了几次学术活动和会议，以促进GECEM的学术合作。



In Taipei (Taiwan) at the meeting with Academia Sinica and National Tsinghua University.
在台北（台湾）参加中央研究院和台湾国立清华大学的会议。



In Beijing at the office of Stephan Rothlin (director of the Macau Ricci Institute).
在北京羅世範（澳門利氏研究所所長）的辦公室。



In Beijing at The Beijing Center, Manuel Perez with Ignacio Ramos.
在北京的北京中心，马龙与达奇。



In Beijing at the University of Chicago-Beijing Center.
在北京芝加哥大学北京中心。



In Chicago (University of Chicago and Ken Pomeranz).
在芝加哥（在芝加哥大学和Ken Pomeranz）。



At University of Oxford at St. Antony's College with Patrick O'Brien.
在牛津大学圣安东尼学院同Patrick O'Brien。



At Cambridge University with Joseph McDermott.
在剑桥大学同Joseph McDermott。



Meeting at the British Library with Ian Inkster (SOAS, University of London).
在英国图书馆与Ian Inkster（SOAS，伦敦大学）会面。

Academic implementation of the GECCEM actions: Open Science in China and Europe GECCEM项目的学术贯彻执行活动：中国和欧洲的开放科学

The GECCEM project officially started in July 2016 and since then the academic implementation has been dynamically undertaken through major actions and achievements such as: 1) launching the official website of GECCEM (visit www.gecem.eu); 2) two workshops based on the analysis of new historical sources and the application of a new database to be used for the project; 3) the agreement and contract with Palgrave-Macmillan for the new series named *Palgrave Studies in Comparative Global History* (visit the link <https://www.palgrave.com/de/series/15711>) in which the first book in this series *Global History and New Polycentric Approaches* has been edited by professors Manuel Perez Garcia and Lucio de Sousa (visit the link <https://www.palgrave.com/de/book/9789811040528>); partner journals (*Cuadernos de Trabajo del CECHIMEX-UNAM*, *Revista Estudios* from the University of Costa Rica; *the History of Technology Volumes* published by the Institute of Historical Research of the University of London) in which international Open-Access peer review journals cooperate with GECCEM project being prof. Manuel Perez Garcia member of the international board of these journals and volumes, the GECCEM project will incorporate more journals in the short future; cooperation with research projects whose principal investigators collaborate with GECCEM project from China, Japan, Mexico, Spain, France and England.

GECCEM项目于2016年正式启动，此后，学术贯彻循序渐进地进行，只要活动有：1) 启动GECCEM官方网站（访问www.gecem.eu）2) 建立在新历史资料的分析和项目使用的新数据库的应用而开展的两次研讨会；3) 与Palgrave-Macmillan达成的协议并签订了一系列名为“Palgrave Studies in Comparative Global History”的系列作品（访问链接<https://www.palgrave.com/de/series/15711>）其中本系列全球第一本书Global History and New Polycentric Approaches由教授Manuel Perez Garcia和Lucio de Sousa编辑（访问链接<https://www.palgrave.com/de/book/9789811040528>）；合作伙伴期刊：哥斯达黎加大学的Cuadernos de Trabajo del CECHIMEX-UNAM, Revista Estudios；伦敦大学历史研究院出版的the History of Technology Volumes，其中Manuel Perez Garcia教授是国际开放获取同行评议期刊国际委员会成员，GECCEM项目将在短期内纳入更多期刊；与其主要调查人员是来自中国，日本，墨西哥，西班牙，法国和英国的研究项目合作。

The official website of GECCEM constitutes the main platform in which the results of GECCEM project can be progressively visualized being the publications in Open Access for the academic audience, as well as the implementation of actions such as workshops, seminars and academic agreements. The new series with Palgrave, *Palgrave Studies in Comparative Global History*, constitutes an outstanding achievement of GECCEM project since prof. Manuel Perez as P.I. of GECCEM, as well as GECCEM team members and collaborators will published their monographs and collaborative works in these series with an especial focus on Global History in East Asian studies. Global History needs a new vigor theoretically, methodologically and empirically, therefore, through new case studies that will be presented in this series, Global History will renew both Chinese and European historiography. The first book of the series, *Global History and New Polycentric Approaches* has been edited by professors Manuel Perez Garcia and Lucio de Sousa, has already been published in Open Access, and there are forthcoming works. This new series was formalized within an agreement signed between Sara Crowley Vigneau (Senior Editor, Humanities and Social Sciences, China & Asia Pacific, Palgrave Macmillan) and Manuel Perez Garcia (P.I. of GECCEM) at the 1st GECCEM Workshop, “Quantitative Economic History and Open Science in China and Europe”, hosted by The University of Chicago-Center in Beijing (China), last November 21, 2016. This workshop mainly served as a forum to discuss on European and Chinese sources to be used during the GECCEM project, as well as determine the timeline for Open Access publications with Palgrave and high-ranked peer review journals. Following this workshop, a 2nd GECCEM workshop, “New Technologies and Databases to Analyse Modern Economic Growth in China and Europe”, hosted by Pablo de Olavide University of Seville (Spain), last February 8, 2017.

GECEM的官方网站是此项目成果逐步可视化的主要平台，并为学术观众提供开放获取的出版物；也是实施学术研讨会及学术协议的场所。Manuel Perez教授作为首席研究员，在同Palgrave和Palgrave Studies in Comparative Global History这些系列的合作中，带领GECEM项目取得了很大的成果；同时，这个项目的组员也会在这些系列里发表特别针对在东亚研究的历史学方面的文章。世界历史学需要一个新的理论，方法和经验上的活力，因此，通过在这新的系列里将要呈现的新的案例研究，世界历史将重现中国和欧洲的历史编史。这部系列的第一本书，Global History and New Polycentric Approaches已由Manuel Perez Garcia教授和Lucio de Sousa编辑，并发表在了开放平台上。这一新系列在Sara Crowley Vigneau（中国与亚太地区Palgrave Macmillan人文与社会科学高级编辑）和Manuel Perez Garcia（GECEM的主要研究员）之间签署的协议中正式化，在第一届GECEM研讨会上，“定量经济史和中国与欧洲的开放科学”，于2016年11月21日在中国北京的芝加哥中心举办，该研讨会主要为研究GECEM项目在将来所使用的欧洲和中国的资源提供了一个论坛，并确定在Open Access出版作品与Palgrave及其他同行审查周刊的出版合作事宜。继本次研讨会之后，2017年2月8日，由西班牙塞维利亚的帕布罗·德奥拉维德大学主办的第二届GECEM研讨会“使用新技术与数据库来分析中国和欧洲的现代经济增长”。

In parallel of such workshops and Palgrave Series, the purpose of having partner journals in the GECEM project from main institutions and universities that cooperate with GECEM is to create synergies with outstanding Open Access peer review journals in which GECEM members will published their academic results. Such institutions and journals are the Center of China-Mexico Studies (CECHIMEX) at UNAM with its journal *Cuadernos de Trabajo del CECHIMEX-UNAM*, University of Costa Rica with its journal *Revista Estudios*, and the *History of Technology Volumes* published by the Institute of Historical Research of the University of London. Progressively more academic journals and institutions will be incorporated as partners. Prof. Manuel Perez already published two articles in Open Access within the framework of GECEM project. The first article has been published at the journal *Problemas del Desarrollo (Revista Latinoamericana de Economía)* on the topic of internationalization and reforms in the higher education system of China http://www.probdes.iiec.unam.mx/numeroenpdf/187_v47/02artPerez.pdf. The second article, on the topic of trade networks and comparative approaches for the case of Macao-Marseille, has been published at the *Revista Estudios* from the University of Costa Rica <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/estudios/article/view/27400/27991>.

在这些研讨会进行的同时，GECEM项目同主要大学及研究机构的杂志周刊建立合作伙伴关系的目的是与具有Open Access的同行审查期刊杂志发挥协同作用以便GECEM项目成员发表其学术结果。此类研究机构及期刊包括墨西哥国立自治大学的中墨研究中心(CECHIMEX)的Cuadernos de Trabajo del CECHIMEX-UNAM期刊，哥斯达黎加大学的Revista Estudios期刊以及伦敦大学历史研究院发表的History of Technology Volumes。逐渐的更多的期刊及学术机构将参与进来。Manuel Perez已经在GECEM框架下的Open Access发表了两篇文章。主题为中国高校体制的国际化及其改革的文章的发表在Problemas del Desarrollo (Revista Latinoamericana de Economía)上：http://www.probdes.iiec.unam.mx/numeroenpdf/187_v47/02artPerez.pdf；第二篇主题为贸易网络及比较方法运用在澳门-马赛的例子，发表在哥斯达黎加大学Revista Estudios上：<http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/estudios/article/view/27400/27991>。

For the time being of GECEM project, 9 months since it officially started, such cooperation, partnerships, publications and organization of academic meetings truly constitute an achievement. In addition, the cooperation with other research projects such as: the project led by prof. Bartolome Yun-Casalilla *Globalización ibérica: redes entre Asia y Europa y los cambios en las pautas de consumo en Latinoamérica (HAR2014- 53797-P)*, project funded by the Ministerio de Economía y Competitividad (Gobierno de España); the project funded by the CONACYT led by prof. Antonio Ibarra at UNAM in Mexico as academic coordinator of UDUAL (Union de Universidades de America Latina); and the project led by prof. Lucio de Sousa at Tokyo University of Foreign Studies funded by the Japan Science and Technology Agency.

自从GECEM项目正式启动，这九个月的时间里，此类的建立合作伙伴关系，出版及学术会议类的活动确实取得了一定的成就。此外，也与其他的研究项目进行了很多合作，如：由Bartolome Yun-Casalilla教授领导，由西班牙政府教育部资助的项目：Globalizacion iberica: redes entre Asia y Europa y los cambios en las pautas de consumo en Latinoamerica (HAR2014- 53797-P)；由CONACYT资助，墨西哥国立自治大学的Antonio Ibarra教授领导并作为UDUAL（拉丁美洲大学联盟）的学术协调员的项目；以及由东京外国语大学Lucio de Sousa教授领导，日本科学技术厅资助的项目。

The development of a strategic partnership and cooperation with academic institutions from East Asia (mainly China and Japan), Europe, and also the Americas, is crucial for the achievement of the goals of GECEM project. The number of well-established research centers on China and East Asian Studies, as well as Global History, is still marginal in western academic institutions. For this purpose, GECEM project cooperates with research centers on China/East Asian which includes the dialogue with western areas, as well as Global History studies. Those centers are: CECHIMEX (Center of China-Mexico Studies at UNAM), RED ALC-China (Red Académica de América Latina y el Caribe sobre China), the Center of Latin American Studies at Tokyo University of Foreign Studies led by prof. Lucio de Sousa.

与东亚（主要是中国和日本），欧洲以及美洲的学术机构建立战略伙伴关系和合作，对于实现GECEM项目的目标至关重要。中国和东亚研究以及全球历史研究中心的数量在西方学术机构中仍然很少。为此，GECEM项目与中国/东亚研究中心合作，其中包括与西部地区的对话以及全球历史研究。这些中心是：CECHIMEX（墨西哥国立自治大学中墨研究中心），RED ALC-China（拉丁美洲和加勒比地区中国研究红色学术中心），Lucio de Sousa教授主持的东京外国语大学拉丁美洲研究中心。

Finally, it is important to mention some relevant events organized by the EU Delegation in China and the Ministry of Education (MoE) of China. From 8 to 9 September 2016 the *Forum on Policy and Practical Measures to Promote Researchers' Mobility between EU and China* was held in Beijing with the aim to foster and improve from EU to China, and vice versa, innovation, research and mobility between both territories. In October 2016, the Sino-Europe Forum on Education Policy Think-Tanks was held in Beijing with the purpose to improve EU researcher conditions in China and develop the internationalization of academic institutions of China. In November 2016, the EU Delegation in China organized the *European Researcher Day* with the aim to raise interest among Chinese scholars, and from other nationalities, the possibilities of advancing an academic career in Europe. Prof. Manuel Perez actively participated in these meetings as panelist and guest speaker to serve as mentor through his experience as a full-time researcher in China. The aim is to improve the conditions of European researchers in China and to transfer knowledge from China to Europe.

最后还要提及欧盟驻华代表团和中国教育部组织的有关活动。2016年9月8日至9日，在北京举办促进研究人员流动的政策与实践措施论坛，旨在促进和改善欧盟对中国，及中国对欧盟间的创新，研究和流动。2016年10月，中欧教育政策智库论坛在北京举行，旨在改善中国的欧盟研究员状况，发展中国学术机构的国际化。2016年11月，欧盟驻华代表团组织了欧洲研究员日，旨在提高中国学者和其他国家在欧洲推进学术生涯的兴趣。Manuel Perez教授作为小组成员，演讲嘉宾及担任导师，带着他在中国的全职执教经验积极参加了这些会议。此类论坛目的是改善欧洲研究人员在中国的情况，并将知识从中国转移到欧洲。



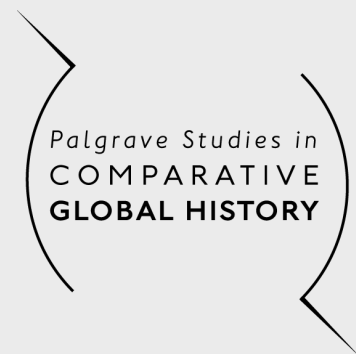
1st GECEM workshop at University of Chicago-Beijing Center: Manuel Perez with the EU Delegation in China, Patrick Wallis (LSE) and Sara Crowley (Palgrave) listening to Ni Yuping (Tsinghua University).



1st GECEM workshop at University of Chicago-Beijing Center: Manuel Perez, Marisol Vidales and Lei Jin with some participants of the workshop.



1st GECEM workshop at University of Chicago-Beijing Center: Manuel Perez (GECEM PI) and Sara Crowley (editor in chief of Palgrave-Macmillan in China & Asia Pacific) signing the agreement for the New Palgrave Studies in Comparative Global History.



palgrave
macmillan



2nd GECEM workshop at Pablo de Olavide University (UPO) in Seville, Spain: main participants of the workshop from UPO and UAM with Debin Ma (LSE) and Antonio Ibarra (UNAM) as keynote speakers.



2nd GECEM workshop at Pablo de Olavide University in Seville (Spain): GECEM staff and main collaborators including Debin Ma (LSE) and Antonio Ibarra (UNAM).

Upcoming Events 后续活动



The Academic Network of Latin America and the Caribbean on China will organize the Fourth International Seminary “Latin America and the Caribbean and China: Conditions and Challenges in the 21st century”, May 28th-30th, 2018. National Autonomous University of Mexico, University City, Mexico City. For more information visit this link: http://www.redalc-china.org/v21/images/seminario/2018/Cartel_Cuarto_Seminario_2018.pdf

中国的拉丁美洲和加勒比地区学术网络组织了第四届国际研讨会，名为“拉美与加勒比同中国：二十一世纪的条件与挑战”，于2018年5月28日至30日在墨西哥城的墨西哥国立自治大学举行，更多的信息请访问此链接：http://www.redalc-china.org/v21/images/seminario/2018/Cartel_Cuarto_Seminario_2018.pdf



World Economic History Congress. ‘Waves of Globalization’, Boston, July 29-August 3, 2018. For more info visit this link: <http://wehc2018.org/>

世界经济史大会：“全球化大波浪”，波士顿，2018年7月29日-8月3日。更多的信息请访问此链接：<http://wehc2018.org/>

Work at the Archives 在历史档案馆工作



Manuel Perez (GECEM PI.) and GECEM staff at the Provincial Historical of Seville with the director of the archive, Amparo Alonso Garcia.



Manuel Perez (GECEM PI.) and Marisol Vidales (GECEM Project manager) at the General Archive of the Indies of Seville with the director of the archive, Dr. Manuel Ravina Martin.



GECEM may not be held responsible for the use to which this information may be put, or for any possible errors

GECEM不對此信息的使用或任何可能的錯誤負責

© 2017 GECEM • ERC StG 679371 • Horizon 2020 European Union Funding for Research and Innovation

All rights reserved/版權所有

Reproduction of the text is permitted provided the source is acknowledged/文本的复制需标明出处

Reproduction of the photographs is prohibited/禁止圖片轉載

Edited in Seville (Spain) by GECEM Project and Universidad Pablo de Olavide

The GECEM brand and its logo are protected by the OEPM © M369734. 2017 All Rights Reserved